

BANKA
SLOVENIJE

Idejni osnutek za zlatnik in tečajni kovance:
Gorazd in Matjaž Učakar, Ljubljana
Idejni osnutek za srebrnik:
Martin Klajn, Radeče
Oblikovanje:
Jan Černaj in Vincenc Vipotnik
Izdelava in kovanje:
Statna mincovna, Kremnica/Slovaška

*Authors of the rough-cast design
of the gold coin and the circulation coin:
Gorazd and Matjaž Učakar, Ljubljana
Author of the rough-cast design
of the silver coin:
Martin Klajn, Radeče
Relief design:
Jan Černaj and Vincenc Vipotnik
Minting:
State Mint, Kremnica/Slovakia*

*Tisk CETIS Celje / Slovenija
Printed by CETIS Celje / Slovenia*

T. LAUKO

SPOMINSKI KOVanci
OB 50 LETNICI ZMAGE
NAD NACIZMOM IN FAŠIZMOM

COMMEMORATIVE COINS FOR THE 50TH
ANNIVERSARY OF THE VICTORY OVER
NAZISM AND FASCISM



Leto 1945 predstavlja pomemben mejnik za vse narode in narodnosti Evrope. Končala se je druga svetovna vojna. Številne žrtve so bile potrebne za skupno zmago nad nacizmom in fašizmom. Tudi slovenskemu narodu ni bilo prizanešeno. Mnogi niso uzrli luči svobode, ko so se raztrgale sponе preteklosti in ko naj bi se med ljudi vrnili EDINOST, SREČA, SPRAVA.

Ko se po petdesetih letih oziramo v preteklost, se vedno znova poraja vprašanje, ali so res potrebni med ljudmi tolikšni nesporazumi in med politiki tako zaletave ambicije, da se nasprotja in hotenja sprevržejo v krvavo vojno, v rušenje mest in domov nedolžnih ljudi, v podiranje vseh vezi med narodi.

Morda je zato zgodovinska obletnica konca vojne priložnost, da si zaželimo več medsebojnega sodelovanja, razumevanja in sprave med ljudmi.

- Naj ptice miru nad nami oznanjajo vso lepoto življenja, sožitje in mir med narodi!
- Naj ljudje morebitne zamere rešujejo z razumevanjem in strpnostjo!
- Naj si vsi narodi sveta sežejo v roke za nek skupen, lepši jutri, ko NIKJER in NIKOLI VEČ ne bo VOJNE, ne sovraštva, ko bodo otroci vsega sveta lahko uživali svojo mladost in srečo nas vseh!

V spomin na 50-letnico zmage nad nacizmom in fašizmom, izdaja Republika Slovenija tri priložnostne kovance.

With the end of the Second World War, 1945 was a landmark year for all the nations and nationalities of Europe. The joint victory over Nazism and Fascism took a considerable toll on the victors, and the Slovenian nation was no exception. Many did not live to see the light of freedom, when the shackles of the previous years were thrown off, and when EQUALITY, JOY and RECONCILIATION could once again take their places among people.

Looking back fifty years later, the question still arises as to whether such grave disagreements between people, and the blind ambition of politicians, are really necessary, turning conflicts and desires into bloodshed, the destruction of cities and homes of the innocent, and the severing of all ties between nations.

The anniversary of the end of the war perhaps presents an ideal opportunity to call for greater cooperation, understanding and reconciliation between peoples.

- *May the dove of peace herald the beauty of life, harmony and peace among nations!*
- *May differences be resolved through understanding and tolerance!*
- *May all the nations of the world join hands for a better tomorrow for all, when there will NOWHERE and NEVER MORE be WAR nor hatred, and when the children of the world will be free to experience the joy of youth and the happiness of us all!*

To mark the 50th anniversary of the victory over Nazism and Fascism, the Republic of Slovenia is issuing three commemorative coins.

V prvi emisiji bo izdelano 1000 zlatnikov, 3000 srebrnikov in 200.000 tečajnih kovancev.

The first issue will contain 1,000 gold coins, 3,000 silver coins and 200,000 coins for general circulation.



- zlatnik z nominalno vrednostjo 5000 tolarjev, s težo 7 gramov in premerom 24 milimetrov, čistine 900/1000, v količini do največ 3000 kovancev;
- a gold coin with a nominal value of 5,000 Tolars, with a weight of 7 grams, a diameter of 24 mm and purity of 900/1,000; the total quantity struck not to be exceed 3,000 pieces;



- srebrnik z nominalno vrednostjo 500 tolarjev, s težo 15 gramov in premerom 32 milimetrov, čistine 925/1000, v količini do največ 10.000 kovancev;
- a silver coin with a nominal value of 500 Tolars, with a weight of 15 grams, a diameter of 32 mm and purity of 925/1,000; the total quantity struck not to be exceed 10,000 pieces;



- tečajni kovanec z nominalno vrednostjo 5 tolarjev, s težo 6,4 gramov in premerom 26 milimetrov, izdelan iz zlitine CuZnNi, v količini 200.000 kovancev.
- a coin for general circulation with a nominal value of 5 Tolars, with a weight of 6,4 grams, a diameter of 26 mm, made of Cu-Zn-Ni alloy; quantity: 200,000 pieces.